

## 04. 理由構文

組( ) 番号( ) 名前( ) ( ) ( )

日本文とほぼ同じ意味を表す英文となるように、それぞれ下の語句を並べ換えて、英文を完成せよ。

1. 私が成功したからといって、私が努力したからだけではない。

I ( ) ( ) ( ) ( ) I worked hard.  
① not ② because ③ just ④ succeeded ⑤ have

2. 私の成功は、おもにあなたの助力のおかげだ。

My success ( ) ( ) ( ) ( ) your help.  
① largely ② due ③ is ④ to

同じ意味を表す英文になるように、空所に適語を1語ずつ補え。

3 { He succeeded because he worked hard.  
He succeeded ( ) ( ) his hard work.  
He succeeded ( ) his hard work.

4 { Men differ from animals because they can think and speak.  
Men differ from animals ( ) ( ) they can think and speak.

和訳せよ

5. Though listening to a personal tape player this way has some virtue **in that** you don't usually disturb others, it allows almost no human contact.

\* a personal tape player = 携帯用ヘッドフォンステレオ

6. You're sitting at a bar — or in a coffee shop or at a party — and suddenly you feel lonely. You wonder, "What do all these people find to talk about that's so important?" Usually the answer is, Nothing. Nothing that's so important. But people **don't** wait **until** they have something important to say in order to talk.

7.

The metaphysical approaches have assumed the existence of a supreme and usually divine, creator whose ends and means have been either revealed to, or otherwise perceived by, selected individuals in an extra-sensory manner. Those who have not had the benefit of such direct experiences have either accepted or rejected the 'evidence' of those who have as a matter of personal preference — acceptance, of course, being an act of faith rather than of reason.

注

metaphysical approaches = 形而上学的な思考、感覚や経験を超えた思惟

assume ○ = ○ を前提にしている

reveal = 啓示する

perceive = 感知する・感得する

have a benefit = 恩恵を受ける、恩恵にあずかる

evidence = 証言

personal preference = 個人的な好み

正解

- I (have)(not)(succeeded)(just)(because) I worked hard.  
 ★否定語 not の影響は I have succeeded just because I worked hard 全体に及んでいることに注意。not の及ぶ影響をはっきりさせるために、because の直前にコンマを置く場合もある。  
 ▽彼らは世論を恐れて、その計画に反対しなかった。  
 They did not oppose the project, because they feared public opinion.  
 ▽彼らはその計画に反対したからといって、世論を恐れたからではない。  
 They did not oppose the project because they feared public opinion.
- My success (is)(largely)(due)(to) your help.
- { He succeeded because he worked hard.  
 He succeeded (because)(of) his hard work.  
 He succeeded (through / by) his hard work.
- { Men differ from animals because they can think and speak.  
 Men differ from animals (in)(that) they can think and speak.
- 他人に迷惑がかからないので、こんな風に携帯用ヘッドホンステレオを聴くのはある程度の長所もあるのだが、他人との接触がほとんどなくなってしまう。
- 君はバーで席に着いている — あるいはコーヒーショップやパーティ会場かもしれないが — そして、突然君は寂しさを感じる。ここにいる人全員に、話す価値のある、そんなに重要なことがあるとでもいうのか、と不思議に思う。概して答えは、そんなものはない、だ。そんなに重要なものなんてないのである。それでも人々は、話すべき重要なものが見つかるまで話すのを待てないのだ。

You	wonder
S	V

all these people	find	something
S	V	O

to talk about  
that is so important

Usually

the answer	is	"they find nothing"

that is so important

But

people	(don't) wait	in order to talk
S	V	

until	they	have	something
	S	V	O

important  
to say

- \* wait を飾る副詞が2つあって、1つが in order to talk、もう1つが until 文であることに気が付くか？
- \* have は瞬間動詞じゃなくて状態動詞だから「～してやっと・・・する」じゃなくて「～まで待てない」の方。

7. 形而上学的取り組みは至高の、そしてたいい神的な創造主の存在を前提としてきた。その創造主の目的と手段は選ばれた人々に対して超感覚的なやり方で啓示されたり、さもなければ感得されたりしてきた。そのようなことを直接経験するという恩恵に与(あず)かれなかった人々は、個人的な好みから、その恩恵に与かれた人々の証言を受け入れたり、拒絶したりしてきた。もちろんその証言を受け入れることは、理性からの行為ではなく、信仰からの行為であるのだが。

The metaphysical approaches	have assumed	<the existence>of<a {supreme and usually} creator>
S	V	O

whose ends and means have been either {revealed to or otherwise perceived by} selected individuals in an extra-sensory manner

those [people]	have either {accepted or rejected}	the 'evidence' of those [people]
S	V	O

who have not had the benefit of such direct experiences

who have [had the benefit of such direct experiences] as a matter of personal preference